



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/2007/L.1/Add.1
FCCC/KP/CMP/2007/L.1/Add.1
13 December 2007

CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

第十三届会议

2007年12月3日至14日，巴厘

议程项目 13 (a)

会议闭幕

通过第十三届会议报告

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议
第三届会议

2007年12月3日至14日，巴厘

议程项目 21 (a)

会议闭幕

通过作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议
第三届会议的报告

缔约方会议第十三届会议的报告草稿

报告员：Karen Nicole Smith 女士(巴巴多斯)

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议 第三届会议的报告草稿

报告员：Karen Nicole Smith 女士(巴巴多斯)

增 编

GE. 07-71477 (C)

131207 141207

一、高级别会议

(缔约方会议议程项目 10)

(作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》

缔约方会议议程项目 18)

1. 《公约》缔约方会议第十三届会议(缔约方会议)和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》缔约方会议)第三届会议的联合高级别会议于 12 月 12 日在缔约方会议第 3 次会议和《议定书》缔约方会议第 4 次会议上由两个会议的主席主持举行。

2. 主席说,有不少国家和政府首脑前来出席巴厘联合国气候变化会议,这证明气候变化问题的严重性和紧迫性,以及国际社会处理这一问题的真诚态度。

A. 联合国秘书长的致辞

3. 在开幕仪式上,会议听取了联合国秘书长潘基文先生的致辞。致辞全文载于本文件附件。¹

B. 印度尼西亚总统的致辞

4. 印度尼西亚总统苏希洛·班邦·尤多约诺先生向所有与会者表示欢迎。他说,各位代表聚集在本会议上,是为了实现生活在地球上的 60 多亿人民的希望,并且也代表了子孙后代。他认为,人们是要生活在一个升温 2°C 还是灾难性的温高 5°C 的世界上,这在很大程度将取决于本届会议上所决定的问题。摆在我们面前的挑战是:如何将简单的公式“减排增汇”转化为全球气候变化合作的一种复杂而又具有挑战性的体系结构。

5. 印度尼西亚总统指出,发达国家,由于其对全球变暖负有历史责任,对此它们也予以认同,就需要继续在气候变化问题上发挥领导作用。它们还需要加强努力,大幅度减少其温室气体排放量,并增强与发展中国家的财政和技术合作,包括在森林保护领域中的合作。发展中国家则需要承诺走可持续发展的道路,将环境问题纳入其国家发展计划的主流,而拥有森林资源的国家也必须保护和扩大森林面积。经济发展水平高的发展中国家将需要为长期低碳发展作计划,利用迅速发展起来的碳市场。发达国家和发展中国家可以共

¹ 附件将作为最后报告的一部分,该报告将在会议之后完成。

同努力，将缓解和适应方针纳入其国家发展战略的主流，并学会如何做到既能够实现经济增长，同时又不产生更多的排放量。

6. 在提到政策变化必须有政府和市场的推动时，尤多约诺总统强调与联合国气候变化会议同时在巴厘举行的贸易和财政部长特别会议的重大意义。他还着重提到印度尼西亚为缓解气候变化所作的努力，包括雨林保护方案和政策，以期增加可再生和替代能源的来源，并促进有效利用矿物燃料。最终，无论是发达国家还是发展中国家，所做的一切努力都必须置于一个完整一致的多边框架下，对本会议来说，至关重要的是产生一个“巴厘路线图”，详细制定到 2009 年年底通过一项协定的路线。

C. 执行秘书的发言

7. 执行秘书指出，2007 年，气候怀疑论的鼎盛期一去不复返了，气候变化的政治势头和全球范围内公众对气候变化的认识处于从未有过的高度。政府间气候变化专门委员会(气专委)传达了一个人人都可理解的信息，确认了气候变化是由于人类活动造成的；所造成的影响是严重的，人人都会以某种方式感受得到，而穷人则承担了最重的负担；可找到代价不高的途径处理这一问题——立即采取协调一致的行动可避免出现某些最惨重的预测情境。

8. 如果不采取任何行动，气候变化的后果可使整个世界陷入冲突。2010 年，由于气候变化、荒漠化和毁林原因，可造成多达 5,000 万环境所致流离失所者。对水、能源和食品的竞争可导致民族对抗和区域冲突。

9. 为满足世界能源需求的激增，到 2030 年需累积投资 20 万亿美元。我们面临的挑战是，使这条吞蚀投资的巨轮朝低排放方向行驶。否则，全球排放量到 2050 年就会增加 50%——而不是所要求的减少 50%。为使世界的未来方向朝低排放经济发展，出席会议的缔约方需要启动正式谈判、商定目标宏远的议程、并将 2009 年设定为谈判的最后期限。

D. 政府间气候变化专门委员会主席的发言

10. 气专委主席 Rajendra Pachauri 先生在高级别会议开幕式上所做的录像发言中指出，气专委第四次评估报告已经完成，2007 年 11 月 16 日在西班牙瓦伦西亚发布了《综合报告》。《综合报告》使用一个综合框架介绍了三个工作组报告的总结果，因此是一份极有政策意义的文件。Pachauri 先生强调了《第四次评估报告》的一些主要结果。他强调指出，20 世纪气候系统发生了重大变化，包括全球平均气温的显著变化以及全球某些地方降雨量剧增而其他地方缺水更为严重。

11. 气专委预测，到本世纪末，全球平均气温将比 20 世纪初的水平至少增加 2.5°C。这种增加对世界各地都有令人担忧的后果，包括缺水更为严重、海平面上升的影响以及植物和动物物种灭绝威胁剧增。全世界到处都有这样的地点：在这些地点，沿海洪灾和海平面上升的影响可使某些地区极易受灾。这包括上海、加尔各答和达卡等大三角洲城市。

12. Pachauri 先生强调，如果尽快采取有效行动减少温室气体排放量，气候变化的所有不利影响都可避免或减至最低程度。他还强调指出，缓解费用不是很高。为将气温增加稳定在 2-2.4°C 最高限值，温室气体浓度就需稳定在 445-490 ppm 二氧化碳当量的水平上。在 2030 年前实现这一具体目标的费用相当于每年减少 0.12% 全球国内生产总值，发展新技术还可使其大幅减少。最迟到 2015 年前排放水平需开始下降，下降幅度越大，排放所造成的影响在一段时期内的严重程度就越小。

13. Pachauri 先生在发言结束时表示，审慎、智慧和人类社会的未来都明确要求我们以极大的紧迫感采取缓解措施。气专委已将《第四次评估报告》的结果提交缔约方审议，缔约方需决定如何使用这些结果。

E. 国家元首和政府首脑的发言

14. 澳大利亚总理陆克文先生也在高级别会议开幕式上发言。他说，他担任总理后的第一项行动，就是在澳大利亚批准《京都议定书》的正是文书上签字，并将这份文书交给秘书长。他说，气候变化是我们这一代人必定要面临的挑战，他说，澳大利亚明白，发展是最高的优先事项。他承认发达国家有责任帮助发展中国家。陆先生说，澳大利亚政府承诺，到 2050 年将澳大利亚的温室气体排放量减少到 2000 年的 60%。他表示希望，所有发达国家都将接受一组新的、有约束力的减排目标，并说发展中国家也应承担它们的责任，作出采取行动的具体承诺。

15. 新加坡总理李显龙表示认为，不采取行动应对气候变化问题，生态系统和人类社会便可能在今后的 50 至 100 年间受到重大破坏，甚至可能更快。他强调，必须在《京都议定书》的基础上更进一步，在 2012 年《京都议定书》第一个承诺期结束后，拿出一套切实可行的和切实有效的方针。李显龙先生说，2012 后框架需要在《气候变化框架公约》的主导下，所有国家作出承诺和参与。这个框架也应承认经济增长的重要性，考虑到国情的不同和困难。他在发言的最后说，新加坡与所有东南亚国家联盟成员国一道，愿为应对气候变化的全球努力作出贡献。他们致力于制定一个目标更大的“巴厘路线图”，提出一套切实有效的 2012 后制度。

16. 巴布亚新几内亚总理迈克尔·索马雷先生指出，巴布亚新几内亚已经尝到了气候变化的恶果，他呼吁立即发挥带头作用。为了解决气候变化问题，缔约方必须：(1) 建立一个共同的目标，进一步降低大气的温室气体浓度；(2) 工业化国家作出更大的减排承诺；(3) 扩大现有的对发展中国家的积极鼓励措施，并增加新的这类措施；(4) 启动一套全

球激励制度，减少毁林和森林退化所致的排放；(5) 为保护后代，增加适应基金；和(6) 调动足够的、可预测的和可持续的资源。他指出，发展中国家愿意公平地为实现共同目标做出贡献，各缔约方必须利用政治意愿，开始《京都议定书》之后的工作。

17. 帕劳总统 Thomas Remengesau Jr 说，缔约方作为一个整体，未能适当解决气候变化问题。全球温室气体的水平继续增加，因为各缔约方并未履行最初对《公约》所作的承诺。他认为，国际社会必须承认负有道义上的义务，为易受害的和 small 发展中国家提供适当的资金。他强调，必须承认气候变化对人权的影响。他提到《关于全球气候变化对人的影响问题 Malé 宣言》，强调今后的气候变化议程必须包括人的方面。Remengesau Jr 先生强调了小岛屿发展中国家为适应气候变化的不利影响所作的努力。

18. 马尔代夫总统穆蒙·阿卜杜勒·加尧姆先生指出，气候变化已经成为马尔代夫和其它小岛屿国家每天面对的现实。对这些国家来说，因为资金微薄、缓解和适应的能力有限，所以气候变化已经成为 21 世纪的决定性问题。加尧姆先生强调，必须重点关注气候变化中与人相关的方面，特别是人权、人的安全和福祉。他说，南亚区域合作联盟（南亚区合联）部长理事会已经通过了南亚区合联《气候变化宣言》。南亚区合联国家委托他负责在巴厘举行的联合国气候变化会议上发布该宣言。他指出，巴厘的进程必须具有明确的长期目标，稳定气候系统并确保将气温上升控制在合理的水平。他强调说，即使气温仅比工业化前的水平上升 2 摄氏度，都会给小岛屿国家带来灾难性的后果。

[待 补]

F. 部长和其他代表团负责人的发言

[待 补]

二、观察员组织的发言

(缔约方会议议程项目 11)
(作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》
缔约方会议议程项目 19)

A. 联合国机构和特别机构的发言

19. 在 12 月 12 日《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议联合高级别会议开幕式上发言的有：世界银行行长、联合国粮食及农业组织（粮农组织）总干事（代表粮农组织、国际农业发展基金会和联合国世界粮食计划署）、联合国工业发展组织总干事、联合国世界旅游组织秘书长、联合国主管经济和社会事务副秘书长、联合国环境规划署执行

主任、联合国非洲经济委员会副秘书长兼执行秘书、联合国西亚经济社会委员会副秘书长兼执行秘书、联合国人类住区方案执行主任、《生物多样性公约》执行秘书、《联合国防治荒漠化公约》执行秘书、联合国开发计划署副秘书长兼协理署长和联合国世界粮食方案副执行主任。

[待 补]

B. 政府间组织的发言

[待 补]

C. 非政府组织的发言

[待 补]

附 件

[待 补]

-- -- -- -- --